|  |
| --- |
| *When a segment gets repeated, the font is light grey and you do NOT have to translate it.* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ru-ru | es-es | 1 | converter2 | Memsource |  | Memsource |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2415 | 913 | Барометрическая высота | Altitud barométrica | 100 |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2416 | 914 | На основании данных из системы управления полетом (если имеется) или из системы GPS (см. Примечание) | En razón de los datos del sistema de control del vuelo (si hay) o del sistema GPS (vea la Nota) |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2417 | 915 | GND SPD | GND SPD |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2418 | 916 | Текущая путевая скорость в системных единицах измерения скорости. | La velocidad corriente de ruta en las unidades de medida del sistema de velocidad. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2419 | 917 | От 0,0 до 999,.9 узла | De 0,0 hasta 999.9 nudos |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2420 | 918 | TAS | TAS |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2421 | 919 | Истинная воздушная скорость - (TAS не доступна из большинства систем GPS, смонтированных на панели) | La velocidad aérea verdadera - (TAS no es accesible de la mayoría de los sistemas GPS montados en el panel) |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2422 | 920 | Из системы управления полетом | Del sistema de control de vuelo |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2423 | 921 | UTC TIME | UTC TIME |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2424 | 922 | Всемирное скоординированное время UTC (или гринвичское среднее время GMT или всемирное время Zulu) | El tiempo UTC mundial coordinado (o el tiempo GMT de Greenwich medio o el tiempo universal Zulu) |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2425 | 923 | От 0 до 23 ч 59 мин 59 сек | De 0 a 23 h 59 min 59 s |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2426 | 924 | LOCAL TIME | LOCAL TIME |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2427 | 925 | Местное время и дата. | La hora local y la fecha. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2428 | 926 | Производное из всемирного скоординированного времени UTC с настройкой по применимому часовому поясу. | Derivado del tiempo UTC mundial coordinado con el ajuste por el huso de un horario aplicable. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2429 | 927 | От 0 до 23 ч 59 мин 59 сек | De 0 a 23 h 59 min 59 s |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2430 | 928 | Blank | Blank |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2431 | 929 | Пробел | Espacio |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2432 | 930 | Барометрическая высота может быть получена из системы управления полетом FMS или из системы GPS (через интерфейс 429). | La altura barométrica puede ser recibida del sistema de control del vuelo FMS o del sistema GPS (a través de la interfaz 429). |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2433 | 931 | Системы FMS/GPS вычисляют высоту на основании барометрического давления, введенного пилотом в систему управления полетом FMS. | Los sistemas FMS/GPS calculan la altura en razón a la presión barométrica introducida por el piloto en el sistema de control por el vuelo FMS. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2434 | 932 | Используйте это изображение для проверки того, какие параметры введены в системы FMS/GPS. | Usen esta imagen para la comprobación de aquel, que parámetros son introducidos en los sistemas FMS/GPS. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2435 | 933 | Не полагайтесь на блоки данных BARO ALT для разделения рельефа местности. | No confíen en los bloques de los datos BARO ALT para la separación del relieve del terreno. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2436 | 934 | Пользуйтесь своим высотомером или другим прибором. | Usen el altímetro u otro aparato. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2437 | 935 | {1}*Навигационные сообщения*{2} | {1}Los mensajes de navegación{2} |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2438 | 936 | {1}**Таблица 11.12.** | {1}Tabla 11.12. | 99 |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2439 | 937 | **Навигационные сообщения**{2} | Los mensajes de navegación{2} |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2440 | 938 | **Навигационные сообщения и цветовые коды** | Los mensajes de navegación y los códigos de color |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2441 | 939 | **Значение** |  | 100 |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2442 | 940 | **Рекомендованные действия пилота** | Las acciones recomendadas del piloto |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2443 | 941 | Nav Source Data is valid (Данные навигационного источника действительные) | Nav Source Data is valid (Los datos de la fuente de navegación es válida) |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2444 | 942 | Система GPS/FMS указывает на то, что вычисленные данные о местоположении действительные. | El sistema GPS/FMS indica que los datos calculados sobre la posición es válida. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2445 | 943 | Подтвердить | Confirmar |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2446 | 944 | Nav Source Data is NOT valid (err=x) (Данные навигационного источника НЕ действительные (err=x)) | Nav Source Data is NOT valid (err=x) (Los datos de la fuente de navegación NO válidos (err=x)) |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2447 | 945 | Ваша система GPS/FMS не вычислила действительного местоположения или не предоставила достоверных данных. | Su sistema GPS/FMS no ha calculado la posición válida o no ha concedido los datos auténticos. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2448 | 946 | План полета не будет представлен на изображении радиолокационных данных. | El plan de vuelo no será presentado sobre la imagen de los datos de radar. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2449 | 947 | Проверьте систему GPS на предмет выдачи действительного местоположения. | Comprueben el sistema GPS con el fin de la entrega de la posición válida. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2450 | 948 | Произведите наземную техническую проверку и установку системы GPS/FMS | Hagan la comprobación terrestre técnica y la instalación del sistema GPS/FMS |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2451 | 949 | Nav Source: | Nav Source: |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2452 | 950 | (Навигационный источник:) | (La fuente de navegación:) |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2453 | 951 | Can't Open Port (Не может открыть порт) | Can't Open Port (No se puede abrir el puerto) |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2454 | 952 | Интерфейс системы GPS/FMS не может открыть выделенный порт. | La interfaz del sistema GPS/FMS no puede abrir el puerto distinguido. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2455 | 953 | Обычно показывает ошибку в конфигурации. | Muestra habitualmente un error en la configuración. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2456 | 954 | Произведите наземную техническую проверку конфигурации и установку | Hagan la comprobación terrestre técnica de la configuración y la instalación |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2457 | 955 | Nav Source Reconnecting... | Nav Source Reconnecting... |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2458 | 956 | (Повторно подключение навигационного источника...) | (Es repetida la conexión de la fuente de navegación...) |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2459 | 957 | Прибор EX500 пытается повторно подключиться к порту, который подсоединен к системе GPS/FMS. | El aparato EX500 trata de conectarse repetidamente al puerto, que es conectado al sistema GPS/FMS. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2460 | 958 | Подтвердить | Confirmar |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2461 | 959 | Nav Source is Not Communicating (Навигационный источник не поддерживает связь) | Nav Source is Not Communicating (La fuente de navegación no mantiene contacto) |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2462 | 960 | Прибор EX500 не обнаруживает никаких данных посланных из системы GPS/FMS. | El aparato EX500 no detecta ninguno de los datos enviados desde el sistema GPS/FMS. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2463 | 961 | Произведите наземную техническую проверку конфигурации и установку | Hagan la comprobación terrestre técnica de la configuración y la instalación |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2464 | 962 | Nav Source Data Format Error (Ошибка формата данных навигационного источника) | Nav Source Data Format Error (Error del formato de los datos de la fuente de navegación) |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2465 | 963 | Недействительные данные поступают из вашей системы GPS/FMS. | Datos no válidos recibidos de su sistema / FMS GPS. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2466 | 964 | Если неисправность не устраняется, то это указывает, как правило, на ошибку конфигурации. | Si la falla persiste, esto indica, como regla, a un error de configuración. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2467 | 965 | Произведите наземную техническую проверку конфигурации и установку | Hagan la comprobación terrestre técnica de la configuración y la instalación |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2468 | 966 | Heading Data is NOT Valid (Данные о текущем курсе НЕ достоверны) | Heading Data is NOT Valid (Los datos sobre el curso corriente no son válidos) |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2469 | 967 | Система GPS/FMS сконфигурирована как источник текущего курса для отображения на карте, и эти данные становятся недоступными или недействительными. | El sistema GPS/FMS es configurado como la fuente del curso corriente para la representación en el mapa, y estos datos se hacen inaccesibles o no válidos. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2470 | 968 | Произведите наземную техническую проверку конфигурации и установку | Hagan la comprobación terrestre técnica de la configuración y la instalación |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2471 | 969 | Heading Data is Valid (Данные о текущем курсе достоверны) | Heading Data is Valid (Los datos sobre el curso corriente son válidos) |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2472 | 970 | GPS-навигатор сконфигурирован как источник текущего курса для отображения на карте, и эти данные становятся действительными после подтверждения недействительного сообщения. | El GPS-navegador es configurado como la fuente del curso corriente para la representación en el mapa, y estos datos se hacen válidos después de la confirmación del mensaje no válido. |  |  |
| xW0Q2TxoIb7SGKEH0\_dc2:2473 | 971 | Подтвердить | Confirmar |  |  |